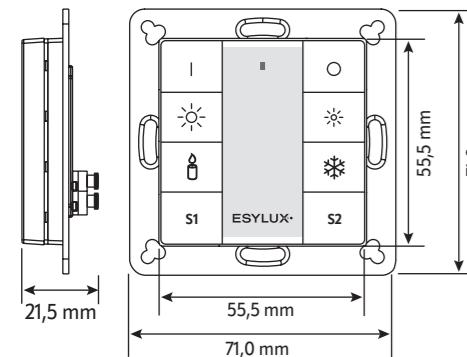


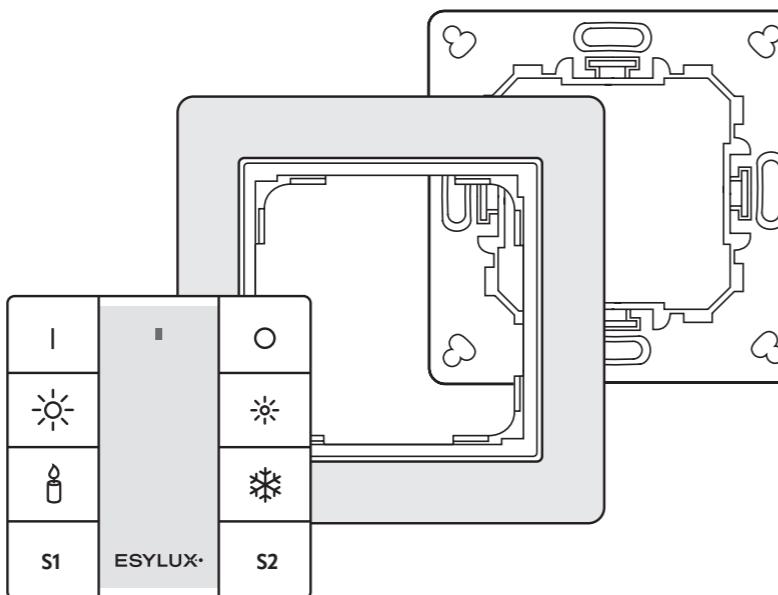
9,5-24V	IP20		-10 °C ... +40 °C
---------	------	--	-------------------

**PUSH BUTTON x8 TW**

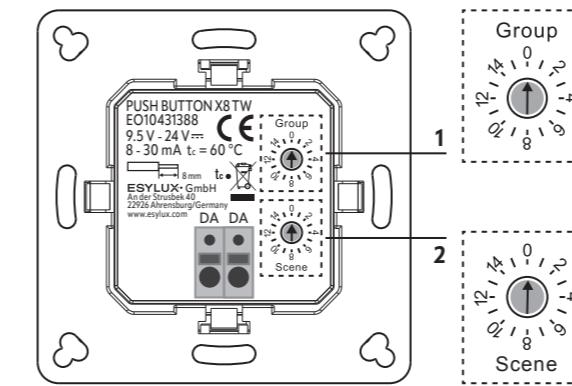
Item number EO10431388



2.1



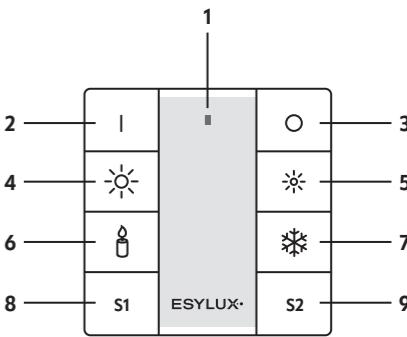
2.2



2.3



3.1

**DE KURZANLEITUNG****GEFAHR!****Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!**

- Die Installation darf nur von Elektroinstallateuren oder Elektrofachkräften erfolgen
- Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften
- Vor Montage/Demontage DALI-Bus spannungsfrei schalten

**1 Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der PUSH BUTTON 8 TW (Taster) ist zur manuellen Steuerung von Tunable-White-Leuchten (TW-Leuchten) in autarken Raumlösungen bestimmt.

In Kombination mit dem POWER SUPPLY 200mA DALI (EC10430008) für den DALI-Bus können mit dem Gerät TW-Leuchten wie SVENJA TW DALI-2DT8 und CELINE-2TW mit DRIVER-SET DALI-2DT8 sowie andere TW-Leuchten mit DT8-Vorschaltgeräten, die direkt an denselben DALI-Bus angeschlossen sind, manuell gesteuert werden.

Das Gerät ist autark, benötigt keine zentrale DALI-Steuerleinheit und steuert die TW-Leuchten über DALI-Broadcast.

Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung mit SVENJA TW DALI-2DT8, CELINE-2 zusammen mit DRIVER-SET DALI-2DT8 oder beliebigen TW-Leuchten mit DT8-Betriebsgeräten vorgesehen. Es darf nicht mit anderen DALI-Sensoren und -Steuerleinheiten verwendet werden.

Die Spannungsversorgung des Tasters erfolgt über die DALI-Busspannung.

**2 Montage und Anschluss**

- Vor Montage/Demontage DALI-Bus spannungsfrei schalten
- Beachten Sie die DALI-Spezifikationen (IEC 62386).
- Beachten Sie die Installationsvorschriften zur Schutzmaßnahme Separated Extra-Low Voltage (SELV).

Die Montage erfolgt auf einer gängigen Unterputzdose. Drücken Sie auf die Schalterrückseite, um den Schalter aus der Montageplatte und dem Abdeckrahmen zu entfernen. Die Montageplatte lässt sich mit leichtem Druck vom Abdeckrahmen lösen (2.1).

Stellen Sie sicher, dass die Drehschalter „Group“ (1) und „Scene“ (2) auf Position 0 (2.2) zeigen.

Der Anschluss erfolgt gemäß Abbildung (2.3).

Befestigen Sie den Taster mit den mitgelieferten Schrauben auf der Unterputzdose.

Sie können den Taster auch mit folgenden Rahmen kombinieren:

Berker S1, B1, B3, B7 Glass; Gira Standard 55, E2, Event, Esprit; Jung A 500, A plus; Merten M-Smart, M-Plan.

**3 Bedienung (3.1)**

- 1 Status-LED  
2/3 Beleuchtung ein/aus  
4/5 Helligkeit dimmen (Taste gedrückt halten)  
6/7 Farbtemperatur ändern (wärm/kälter; Taste gedrückt halten)  
8 Scene 1  
9 Scene 2

Halten Sie den Taster S1 oder S2 einige Sekunden lang gedrückt, um die aktuellen Farbtemperatur- und Helligkeitsinstellungen zu speichern. Die angeschlossene Leuchte blinkt einmal, um anzudeuten, dass die Einstellungen gespeichert wurden.

Drücken Sie einmal den Taster S1 oder S2, um gespeicherte Scenens aufzurufen.

**4 Technische Daten**

DALI-Busspannung	9,5 - 24 V ...
Betriebsstrom	8 - 30 mA
Leiterquerschnitt	0,2 - 1,5 mm <sup>2</sup>
Relative Luftfeuchte	5 - 93 %, nicht kondensierend
Farbe	Weiß, ähnlich RAL 9003

**5 Entsorgung/Garantie**

Dieses Gerät darf nicht mit unsortiertem Restmüll entsorgt werden. Gebrauchte Geräte sind fachgerecht zu entsorgen.  
Informationen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Die ESYLUX Herstellergarantie finden Sie im Internet unter [www.esylux.com](http://www.esylux.com).  
Technische und optische Änderungen vorbehalten.**GB SHORT INSTRUCTIONS****DANGER!****Risk of fatal injury from electric shock!**

- Die Installation darf nur von Elektroinstallateuren oder Elektrofachkräften erfolgen
- Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften
- Vor Montage/Demontage DALI-Bus spannungsfrei schalten

**1 Intended use**

Der PUSH BUTTON X8 TW ist intendiert für die manuelle Steuerung von Tunable-White-Leuchten (TW-Leuchten) in autarken Raumlösungen.

In Kombination mit dem POWER SUPPLY 200mA DALI (EC10430008) für den DALI-Bus können mit dem Gerät TW-Leuchten wie SVENJA TW DALI-2DT8 und CELINE-2TW mit DRIVER-SET DALI-2DT8 sowie andere TW-Leuchten mit DT8-Vorschaltgeräten, die direkt an denselben DALI-Bus angeschlossen sind, manuell gesteuert werden.

Das Gerät ist autark, benötigt keine zentrale DALI-Steuerleinheit und steuert die TW-Leuchten über DALI-Broadcast.

Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung mit SVENJA TW DALI-2DT8, CELINE-2 zusammen mit DRIVER-SET DALI-2DT8 oder beliebigen TW-Leuchten mit DT8-Betriebsgeräten vorgesehen. Es darf nicht mit anderen DALI-Sensoren und -Steuerleinheiten verwendet werden.

Die Spannungsversorgung des Tasters erfolgt über die DALI-Busspannung.

**2 Installation and connection**

- Vor Montage/Demontage DALI-Bus spannungsfrei schalten
- Beachten Sie die DALI-Spezifikationen (IEC 62386).
- Beachten Sie die Installationsvorschriften zur Schutzmaßnahme Separated Extra-Low Voltage (SELV).

Die Montage erfolgt auf einer gängigen Unterputzdose. Drücken Sie auf die Schalterrückseite, um den Schalter aus der Montageplatte und dem Abdeckrahmen zu entfernen. Die Montageplatte lässt sich mit leichtem Druck vom Abdeckrahmen lösen (2.1).

Stellen Sie sicher, dass die Drehschalter „Group“ (1) und „Scene“ (2) auf Position 0 (2.2) zeigen.

Der Anschluss erfolgt gemäß Abbildung (2.3).

Befestigen Sie den Taster mit den mitgelieferten Schrauben auf der Unterputzdose.

Sie können den Taster auch mit folgenden Rahmen kombinieren:

Berker S1, B1, B3, B7 Glass; Gira Standard 55, E2, Event, Esprit; Jung A 500, A plus; Merten M-Smart, M-Plan.

**3 Operation (3.1)**

- 1 Status-LED  
2/3 Beleuchtung ein/aus  
4/5 Dimm the brightness (press and hold button)  
6/7 Change the correlated colour temperature (warmer/cooler; press and hold button)  
8 Scene 1  
9 Scene 2

Push &amp; hold the S1 or S2 push button for a few seconds to store the current CCT &amp; brightness setting. The connected luminaire blinks once to indicate setting stored.

Single press the S1/S2 button to recall stored scene.

**4 Technical data**

DALI-busspannung	9,5 - 24 V ...
Betriebsstrom	8 - 30 mA
Leiterquerschnitt	0,2 - 1,5 mm <sup>2</sup>
Relative Luftfeuchte	5 - 93 %, nicht kondensierend
Farbe	Weiß, ähnlich RAL 9003

**5 Disposal/warranty**

This device must not be disposed of as unsorted residual waste. Used devices must be disposed of correctly.  
Information available from your local town council.

The ESYLUX manufacturer's warranty is at [www.esylux.com](http://www.esylux.com).  
Technical and design features may be subject to change.**FR MODE D'EMPLOI RAPIDE****DANGER !****Risque de lésions mortelles par électrocution !**

- L'installation ne doit être réalisée que par un spécialiste d'installations électriques ou un électricien qualifié
- Tenez compte des réglementations spécifiques à chaque pays
- Coupez l'alimentation du bus DALI avant tout montage/démontage

**1 Utilisation conforme à l'usage prévu**

Le PUSH BUTTON X8 TW est destiné à la commande manuelle de luminaires Tunable White (TW) dans des solutions autonomes pour une pièce.

In combination with the POWER SUPPLY 200mA DALI (EC10430008) for the DALI-bus, the device allows manual control of tunable white luminaires like SVENJA TW DALI-2DT8 and CELINE-2TW with DRIVER SET DALI-2DT8, or other TW luminaires with DT8 control gears, directly connected to the same DALI-bus.

The device functions "stand-alone" without a central DALI control unit, controls the TW luminaires via DALI broadcast.

L'appareil fonctionne de manière autonome, sans unité de commande centrale DALI, et commande les luminaires TW via DALI Broadcast.

The device is intended solely for use with the SVENJA TW DALI-2DT8 or CELINE-2 with DRIVER SET DALI-2DT8 or any other TW luminaires with DT8 control gears. It cannot be used with other DALI sensors and control units.

The device is only suitable for use with the SVENJA TW DALI-2DT8 or CELINE-2 with DRIVER SET DALI-2DT8 or any other TW luminaires with DT8 control gears. It cannot be used with other DALI sensors and control units.

Voltage is supplied to the push button via the DALI bus voltage.

**2 Installation et raccordement**

- Coupez le courant électrique du bus DALI avant d'installer ou de démonter l'appareil.
- Respectez les spécifications DALI (IEC 62386).
- L'appareil correspond au SELV standard. Veuillez observer les réglementations d'installation énoncées dans les mesures de sécurité très basse tension - Safety Extra Low Voltage (SELV).

The component can be installed in conventional flush-mounted boxes. Press on the rear side of the switch to remove it from the mounting plate and cover frame. Only a light amount of pressure is required to remove the mounting plate from the cover frame (2.1).

Ensure the "Group" rotary knob (1) and the "Scene" rotary knob (2) are pointing to position 0 (2.2).

Connect as shown in figure (2.3).

Attach the push button to the flush-mounted box using the screws provided.

You can also combine the push button with the following frames:

Berker S1, B1, B3, B7 Glass; Gira Standard 55, E2, Event, Esprit; Jung A 500, A plus; Merten M-Smart, M-Plan.

**3 Fonctionnement (3.1)**

- 1 LED d'état  
2/3 Allumage/éteinte  
4/5 Dimm the brightness (press and hold button)  
6/7 Changer la température de couleur (plus chaude/plus froide; maintenir le poussoir enfoncé)  
8 Scène 1  
9 Scène 2

Push &amp; hold the S1 or S2 push button for a few seconds to store the current CCT &amp; brightness setting. The connected luminaire blinks once to indicate setting stored.

Single press the S1/S2 button to recall stored scene.

**4 Technical data**

Tension du bus DALI	9,5 à 24 V ...
Courant de fonctionnement	8 à 30 mA
Section des conducteurs	0,2 à 1,5 mm <sup>2</sup>
Taux d'humidité relative	5 à 93 %, sans condensation
Couleur	Blanc, similaire à RAL 9003

**5 Élimination/garantie**

Cet appareil ne doit pas être mis au rebut comme des déchets ordinaires non recyclés. Les appareils usagés doivent être mis au rebut de manière appropriée. Contactez votre commune pour plus d'informations.

La garantie du fabricant ESYLUX peut être consultée à l'adresse [www.esylux.com](http://www.esylux.com). Les caractéristiques techniques et de conception peuvent faire l'objet de modifications.**NL KORTE HANDLEIDING****GEVAAR!****Risico van dodelijk letsel door elektrische schokken!**

- De installatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door een elektromonteur of opgeleide elektricien
- Neem de landespecifieke voorschriften in acht
- Schakel voor montage/demontage de voeding naar de DALI-bus uit

**1 Beoogd gebruik**

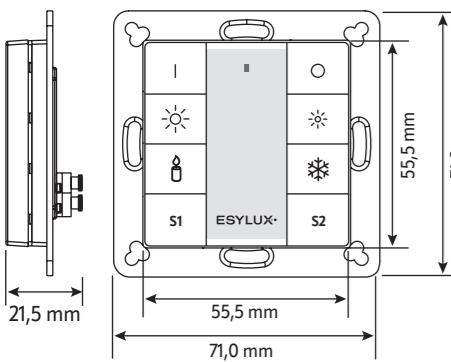
De PUSH BUTTON X8 TW is bedoeld voor handmatige bediening van TW-armaturen in stand-alone-oplossingen voor één ruimte.

In combinatie met de POWER SUPPLY 200mA DALI (EC10430

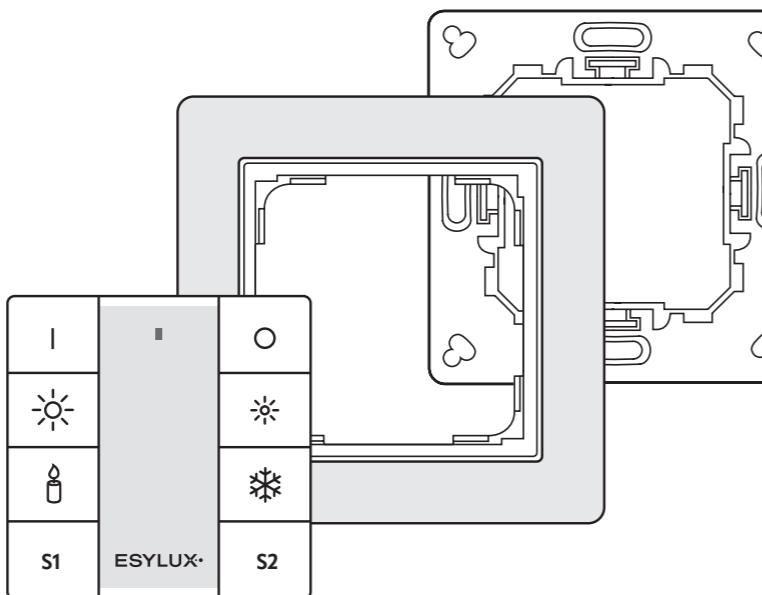
9,5-24V	IP20		-10 °C ... +40 °C
---------	------	--	-------------------

## PUSH BUTTON x8 TW

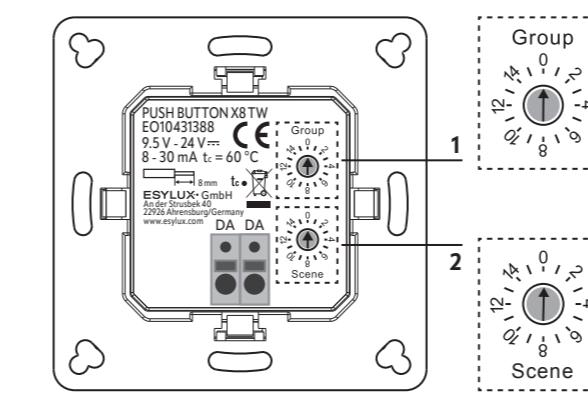
Item number EO10431388



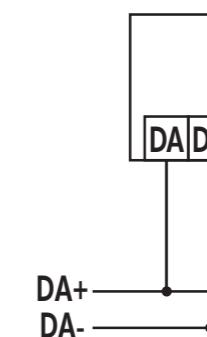
2.1



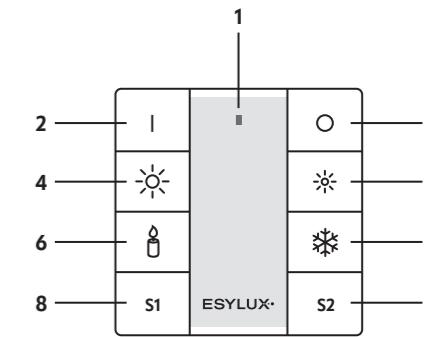
2.2



2.3



3.1



## FI PIKAOPAS

## VAARA!

## Sähköiskun aiheuttaman hengenvaarallisen loukkaantumisen vaara!

- Asennuksen saa tehdä vain koulutettu sähköasentaja.
- Noudata maakohdaisia sääädöksiä.
- Katkaise DALI-vällyn virta ennen kokoamista/purkamista

## 1 Käyttötarkoitus

PUSH BUTTON X8 TW - painike on tarkoitettu käytettäväksi TW-valojen manuaaliseen ohjaukseen yhden hengen ratkaisuissa.

Yhdestä DALI-vällyltä tarkoitettu POWER SUPPLY 200mA DALI (EO10430008) -väliltähteen kanssa laite mahdollistaa manuaalisen ohjausvalin tunable white -valaisimille, joista esimerkkeinä SVENJA TW DALI-2 DT8 ja CELINE-2 TW ja DRIVER-SET DALI-2 DT8 -ohjausjärjällä varustettu CELINE-2 TW, tai muille TW-valaisimille, joissa on DT8-ohjauslaite ja joka on kytketty suoraan samaan DALI-välylään.

Painike on erillisenä laite ja toimii ilman DALI-keskusohjauksiköön. Sillä ohjataan TW-valaisimia DALI-Broadcastin kautta.

Laitte on tarkoitettu käytettäväksi ainostaa SVENJA TW DALI-2 DT8 -valaisimien tai DRIVER-SET DALI-2 DT8 -ohjausjärjällä varustetut CELINE-2 valaisimien kanssa. Sitä voidaan käyttää myös TW-valaisimien kanssa, joissa on DT8-liitäntälaite. Painiketta ei voi käyttää muiden DALI-antureiden ja ohjausjärjöiden kanssa.

Painikkeen käyttöjännitteenä toimii DALI-vällyn jännite.

## 2 Asennus ja kytkentä

• Katkaise DALI-vällyn jännite ennen kokoamista/purkamista.

• Noudata DALI-määritystä (IEC 62386).

• Noudata turvaliisen pientäytäntöisen perus- ja viikeruajauskehdon täytävä järjestelmän (SELV) asennusmäärityskäsikirja.

Laite voidaan asentaa tavaramoistaan uppoaseen/usrasioihin pintaan. Irrota kytkin kiinnityslevystä ja peitelevystä painamalla sitä takapuolesta. Kiinnityslevy irtoaa peitelevystä (2.1) kevyesti painamalla. Varmista, että Group-nuppi (1) ja Scene-nuppi (2) osoittavat asentoon 0 (2.2).

Tee kytkennät kuvan (2.3) mukaisesti.

Kiinnitä painike upparasiaan muukaan toimitettuilla ruuveilla.

Voit myös yhdistää painikkeen seuraaviin peitelevyihin:

Berker S1, B1, B3, B7 Glass; Gira Standard 55, E2, Event, Esprit; Jung A 500, A plus; Merten M-Smart, M-Plan.

## 3 Toiminta (3.1)

- |     |   |
|-----|---|
| 1   | tilan merkkivalo  |
| 2/3 | valaistus päälle/pois   |
| 4/5 | himennys (pitämällä painiketta painettuna)  |
| 6/7 | ekvivalentin värilämpötilan muuttaminen (pitämällä painiketta painettuna, lämpimämpä/viileämpä) |
| 8   | Valaistustila 1   |
| 9   | Valaistustila 2   |

Tallenna ekvivalentin värilämpötilan ja jalkkaiden nykyiset asetukset painamalla S1-tai S2-painiketta muutaman sekunnin ajan. Liitetä valaisin vilkkuun kerran merkitäsi siitä, että asetukset on tallennettu. Voit siirtyä tallennettuun valaistustilaan painamalla kerran S1-tai S2-painiketta.

## 4 Tekniset tiedot

DALI-vällyn jännite 9,5-24 V...

Toimintavirta 8-30 mA

Johdon poikkipinta-ala 0,2-1,5 mm²

Suhteellinen ilmankosteus 5-93 %, tiivisyytä

Väri Valkoinen, vastaa väriä RAL 9003

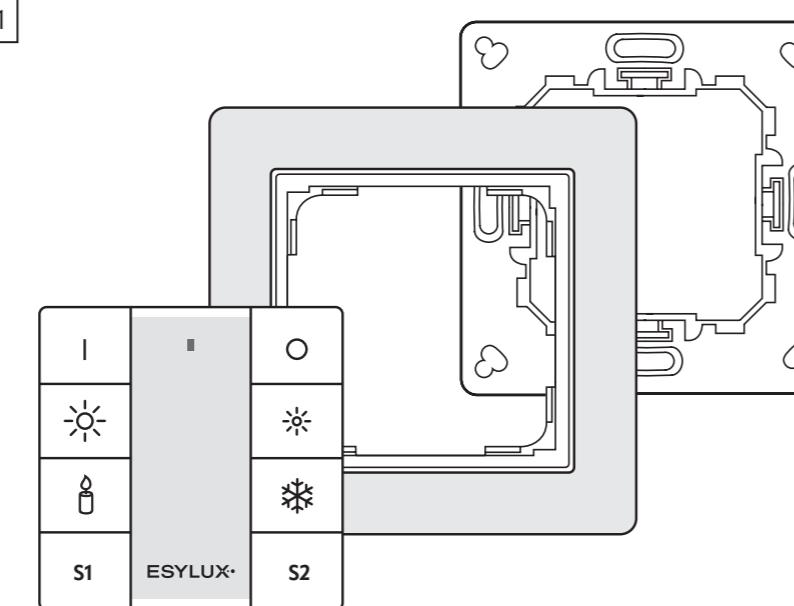
## 5 Hävittäminen/takuu

Laitetta ei saa hävittää lajittelumattoman sekäjätteenä. Käytetyt laitteet on hävittää välttämättä oikein. Ota yhteyttä paikalliseen kaupunginvaltuustoon saadaksesi lisätietoja.

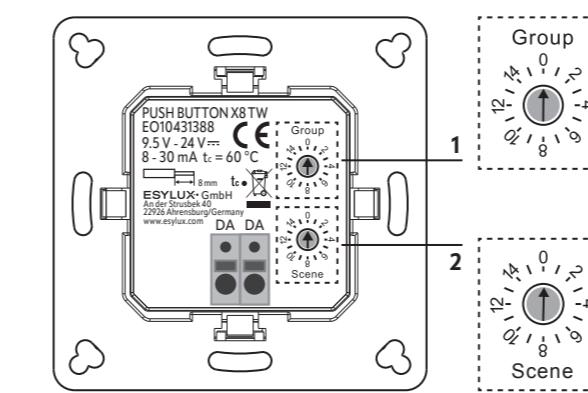
ESYLUXin valmistajan takuu on osittainen www.esylux.com. Tekniset tiedot ja ominaisuudet saatavat muuttua.

ESYLUXin valmistajan takuu on osittainen www.esylux.com. Tekniset tiedot ja ominaisuudet saatavat muuttua.

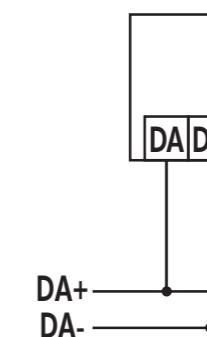
2.1



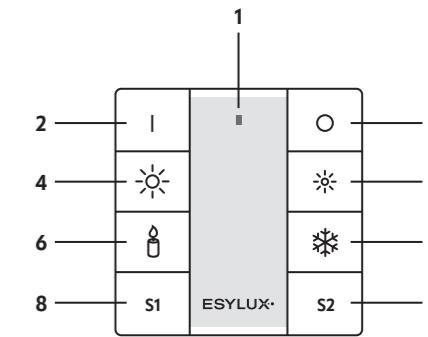
2.2



2.3



3.1



## NO KORT VEILEDNING

## FARE!

## Risiko for livstreuende skade fra elektrisk støt!

- Monteringen må bare utføres av en elektrisk monteringsTekniker eller faglært elektriker
- Følg landsspesifikke forskrifter
- Slå av strømmen til DALI-bussen før montering/demontering

## 1 Beregnet bruk

PUSH BUTTON X8 TW er beregnet for manuell styring av TW-lys i frittstående etromsløsninger.

I kombinasjon med POWER SUPPLY 200mA DALI (EO10430008) for DALI-bussen, gjør enheten det mulig å styre manuelt av Tunable White-armaturen som SVENJA TW DALI-2 DT8 og CELINE-2 TW med DRIVER-SET DALI-2 DT8, eller andre TW-armaturer med DT8-styregir som er direkte knyttet til den samme DALI-bussen.

Enheten er frittstående og fungerer uten en sentral DALI-kontrollhet og styrer TW-armaturen via DALI Broadcast.

Enheten er kun beregnet for bruk med SVENJA TW DALI-2 DT8 eller CELINE-2 med DRIVER-SET DALI-2 DT8 eller TW-armaturer med DT8-driver. Det kan ikke brukes sammen med andre DALI-sensorer og kontrollenheter.

Spenningen tilføres bryteren via DALI-busspenningen.

## 2 Montering og tilkobling

• Slå av DALI-busspenningen for montering/demontering.

• Følg DALI-spesifikasjonene (IEC 62386).

• Vær oppmerksom på monteringsreglene som er fastsatt i sikkerhetstiltaket for separat ekstra strømspennin (SELV).

Komponenten kan monteres i vanlige innfelte bokser. Trykk på baksiden av bryteren for å fjerne den fra monteringsplaten og dekselrammen. Det kreves bare lett trykk for å fjerne monteringsplaten fra dekselrammen (2.1).

Kontroller at «Gruppe»-dreielyteren (1) og «Scene»-dreielyteren (2) peker på 0 (2.2).

Koble til som vist i figuren (2.3).

Fest bryteren til den innfelte boksen ved hjelp av de medfølgende skruene.

Du kan også kombinere bryteren med følgende rammer:

Berker S1, B1, B3, B7 Glass; Gira Standard 55, E2, Event, Esprit; Jung A 500, A plus; Merten M-Smart, M-Plan.

## 3 Drift (3.1)

1 Statuslampe

Lys på/av

2/3 Dím lysstryken (trykk og hold på bryteren)

4/5 Endre den korrelerte fargeperaturen (varmere/kjligere; trykk og hold på bryteren)

6/7 Scene 1

8 Scene 2

Trykk og hold inne bryteren S1 eller S2 ioen sekunder for å lagre gjeldende innstillinger for CCT og lysstryke. Det tilkoblede armaturen blinker én gang for å angi at innstillingene er lagret.

Trykk en enkelt gang på S1-/S2-knappen for å hente frem lagrede scener.

## 4 Tekniske data

DALI-busspenning

9,5-24 V...

Driftstrøm

8-30 mA

Kabeloversikt

0,2-1,5 mm²

Relativ luftfuktighet

5-93 %, ikke-kondensende

Farge

Hvit, tilsvarende RAL 9003

1 Statuslampe

Lys på/av

2/3 Dím lysstryken (trykk og hold på bryteren)

4/5 Endre den korrelerte fargeperaturen (varmere/kjligere; trykk og hold på bryteren)

6/7 Scene 1

8 Scene 2

Trykk og hold inne bryteren S1 eller S2 ioen sekunder for å lagre gjeldende innstillinger for CCT og lysstryke. Det tilkoblede armaturen blinker én gang for å angi at innstillingene er lagret.

Trykk en enkelt gang på S1-/S2-knappen for å hente frem lagrede scener.

## 5 Kassering/garanti

Denne enheten må ikke kastes som usortert restavfall. Brukt utstyr må kastes på riktig måte.

Kontakt din lokale kommune for mer informasjon.

ESYLUX-producentens garanti finner du på [www.esylux.com](http://www.esylux.com).

Med forbehold om tekniske og utseendemessige endringer uten forvarsel.

Denne enheten må ikke kastes som usortert restavfall. Brukt utstyr må kastes på riktig måte.

Kontakt din lokale kommune for mer informasjon.

ESYLUX-producentens garanti finner du på [www.esylux.com](http://www.esylux.com).

Med forbehold om tekniske og utseendemessige endringer uten forvarsel.

Denne enheten må ikke kastes som usortert restavfall. Brukt utstyr må kastes på riktig måte.

Kontakt din lokale kommune for mer informasjon.

ESYLUX-producentens garanti finner du på [www.esylux.com](http://www.esylux.com).

Med forbehold om tekniske og utseendemessige endringer uten forvarsel.

Denne enheten må ikke kastes som usortert restavfall. Brukt utstyr må kastes på riktig måte.

Kontakt din lokale kommune for mer informasjon.

ESYLUX-producentens garanti finner du på [www.esylux.com](http://www.esylux.com).

Med forbehold om tekniske og utseendemessige endringer uten forvarsel.

Denne enheten må ikke kastes som usortert restavfall. Brukt utstyr må kastes på riktig måte.

Kontakt din lokale kommune for mer informasjon.

ESYLUX-producentens garanti finner du på [www.esylux.com](http://www.esylux.com).

Med forbehold om tekniske og utseendemessige endringer uten forvarsel.

Denne enheten må ikke kastes som usortert restavfall. Brukt utstyr må kastes på riktig måte.

Kontakt din lokale kommune for mer informasjon.

ESYLUX-producentens garanti finner du på [www.esylux.com](http://www.esylux.com).

Med forbehold om tekniske og utseendemessige endringer uten forvarsel.

Denne enheten må ikke kastes som usortert restavfall. Brukt utstyr må kastes på riktig måte.

Kontakt din lokale kommune for mer informasjon.

ESYLUX-producentens garanti finner du på [www.esylux.com](http://www.esylux.com).

Med forbehold om tekniske og utseendemessige endringer uten forvarsel.

Denne enheten må ikke kastes som usortert restavfall. Brukt utstyr må kastes på riktig måte.